

Joaquin TURINA

# *Le Quartier de Santa Cruz*

(El barrio de Santa Cruz)

Op. 33

VARIATIONS RYTHMIQUES POUR PIANO



Thèmes. —	Jardins et ruelles.	Jardines y callejuelas.
Var. I. —	Sérénade.	Serenata.
II. —	Dialogue à la fenêtre.	Pelando la pava.
III. —	L'Autre.	El otro.
IV. —	Le duel.	El desafío.
V. —	La ronde passe.	La ronda pasa.
VI. —	Plaintes.	Quejas.
VII. —	L'Aube.	Amanecer.

Prix net : 5 fr.

Paris. - ROUART, LEROLLE & C<sup>o</sup>

ÉDITEURS DE MUSIQUE

29, Rue d'Astorg, 29

(Détail et abonnement : 40, Boul<sup>e</sup> Malesherbes)

et 18, Boulevard de Strasbourg

Tous droits d'exécution publique, de traduction, de reproduction, d'arrangements et d'adaptation réservés en tous pays.

*Reservados los derechos para las Republicas Argentina, Uruguay; queda hecho el deposito que marca la ley.*

Copyright 1925 by ROUART, LEROLLE & C<sup>o</sup>

IMP. A. MOUNOT, PARIS.

Joaquin TURINA

# *Le Quartier de Santa Cruz*

(El barrio de Santa Cruz)

VARIATIONS RYTHMIQUES POUR PIANO

Op. 33



Thèmes. —	Jardins et ruelles.	Jardines y callejuelas.
Var. I. —	Sérénade.	Serenata.
II. —	Dialogue à la fenêtre.	Pelando la pava.
III. —	L'Autre.	El otro.
IV. —	Le duel.	El desafío.
V. —	La ronde passe.	La ronda pasa.
VI. —	Plaintes.	Quejas.
VII. —	L'Aube.	Amanecer.

Prix net : 5 fr.

Paris. - ROUART, LEROLLE & C<sup>o</sup>

ÉDITEURS DE MUSIQUE

29, Rue d'Astorg, 29

(Détail et abonnement : 40, Boul<sup>e</sup> Malesherbes)

et 18, Boulevard de Strasbourg

Tous droits d'exécution publique, de traduction, de reproduction, d'arrangements et d'adaptation réservés en tous pays.

*Reservados los derechos para las Republicas Argentina, Uruguay; queda hecho el deposito que marca la ley.*

Copyright 1925 by ROUART, LEROLLE & C<sup>o</sup>

IMP. A. MOUNOT. PARIS.

149.

# Le Quartier de Santa Cruz

(El barrio de Santa Cruz)

Variations rythmiques pour Piano

Joaquin TURINA

THÈMES. JARDINS ET RUELLES (JARDINES Y CALLEJUELAS) op. 93.

Andante ♩ = 52

PIANO

intense

dim.

p

sf

dim.

p

8ª bassa

Copyright 1925 by

ROUART LEROLLE & C<sup>ie</sup> Ed<sup>rs</sup> 29 rue d'Astorg, Paris

R.L. 41548 & C<sup>ie</sup>

TOUTS DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE DE REPRODUCTION  
ET D'ARRANGEMENTS RÉSERVÉS POUR TOUTS PAYS  
Y COMPRIS LA SUÈDE LA NORVEGE ET LE DANEMARK

pp

3

3

dim.

3

ppp

3

3

3

3

3

3

p très expressif

8<sup>a</sup> bassa .....

cresc.

8<sup>a</sup> bassa .....

sfz

3

dim.

p

dim.

8<sup>a</sup> bassa .....

pp

3

ppp

8<sup>a</sup> bassa .....

Poco più mosso ♩ = 72

p

8

cédez

rall. Andante  
p très expressif

8ª bassa

p 8ª bassa

ppp 8ª bassa ff

VAR. I. SÉRÉNADE (SERENATA)

Vivo  $\text{♩} = 69$

The musical score is written for piano in 3/4 time. It consists of seven systems of staves. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system features a fortissimo (*sfz*) dynamic and the instruction *très marqué*. The third system includes a *dim.* (diminuendo) marking and a piano (*p*) dynamic. The fourth system contains the instruction *cédez un peu* (slow down a bit) and a fortissimo (*ff*) dynamic. The fifth system starts with a piano (*p*) dynamic. The sixth system includes the instruction *cédez* (slow down) and a piano (*p*) dynamic. The seventh system features a crescendo (*cresc.*) marking and a piano (*p*) dynamic. The tempo markings *a Tempo* appear at the beginning of the fourth and sixth systems. The score is filled with complex piano textures, including chords, arpeggios, and melodic lines in both hands.

R. L. HESANACIO

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is dense with chords and includes the instruction *cresc.* (crescendo).

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes the instruction *dim.* (diminuendo) and the tempo marking *a Tempo*. The word *cédez* is written above the staff.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes the dynamic marking *p* (piano).

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes the dynamic marking *p* (piano).

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes the dynamic marking *ff* (fortissimo) and the instruction *cédez un peu* written above the staff.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes the dynamic marking *ff* (fortissimo) and the instruction *p subito cedez* (piano subito cedez). The word *a To* is written above the staff. The system concludes with the marking *8<sup>va</sup>*.

VAR. II. DIALOGUE À LA FENÊTRE (PELANDO LA PAVA)

Andante ♩ = 46

Andantino ♩ = 56



*p* *cresc. molto*

*f* *dim.* *dim. molto* *cédez*

*Andante* *p bien chanté* *f*

*p* *cresc.* *ff*

*p* *dim. molto*

*p* *pp*

VAR. III. L'AUTRE (EL OTRO)

Allegro moderato ♩ = 92

*pp* *staccato*

*p* *cresc.*

*cresc.*

*deciso*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of flowing sixteenth-note passages in both hands, with a long slur spanning the entire system.

Second system of musical notation, continuing the sixteenth-note passages. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the right-hand staff.

Third system of musical notation, featuring a *ff* (fortissimo) dynamic marking at the beginning. The right hand has a complex texture with many beamed notes, while the left hand continues with sixteenth-note patterns.

Fourth system of musical notation, starting with a *p* (piano) dynamic marking. The right hand has a long rest, while the left hand plays a melodic line. A *cédez* (cedez) marking is placed above the right-hand staff.

Fifth system of musical notation, beginning with a *poco meno* tempo marking and a *très doux* (very soft) dynamic marking. The music features a mix of sixteenth-note runs and longer melodic phrases. A *pp* (pianissimo) marking appears later in the system.

Sixth system of musical notation, concluding with an *accel. e cresc. molto* (accelerando e molto crescendo) marking. The right hand has a long rest, and the left hand plays a rhythmic pattern.

VAR. IV. LE DUEL (EL DESAFIO)

Presto ♩ = 112

ff *pp subito*

cédez un peu

*p chanté*

a Tempo

*cresc. molto*

8<sup>a</sup> bassa.....

8<sup>a</sup> bassa.....

ff

8<sup>a</sup> bassa.....

8<sup>a</sup> bassa ..... *ff*

8<sup>a</sup> bassa ..... *sfz dim. molto* *p* *très marqué* *sf*

*cresc. molto* *ff*

Andante ♩ = 54 *sfz* *très expressif* *p* *sfz*

*p* *pp*

VAR. V. LA RONDE PASSE (LA RONDA PASA)

Tempo di marcia lenta ♩ = 63

The musical score is written for piano in 4/4 time, marked 'Tempo di marcia lenta' with a tempo of 63 beats per minute. It consists of six systems of two staves each. The first system is marked *pp très rythmé*. The second system features a *p* dynamic. The third system is marked *sfz chanté*. The fourth system is marked *staccato*. The fifth system is marked *cresc.*. The sixth system is marked *p*. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

chante

This system shows the first two staves of a musical score. The upper staff contains a melodic line with a long, sweeping slur over it, labeled "chante". The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

cresc.

This system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with a slur, and the lower staff has a more active accompaniment. A "cresc." (crescendo) marking is placed between the staves.

dim. molto p

This system shows a change in dynamics. The upper staff has a melodic line with a slur, and the lower staff has a more active accompaniment. A "dim. molto" (diminuendo molto) marking is placed between the staves, followed by a "p" (piano) marking.

pp soutenir avec la pédale

This system features a very soft dynamic. The upper staff has a melodic line with a slur, and the lower staff has a more active accompaniment. A "pp" (pianissimo) marking is placed between the staves, followed by the instruction "soutenir avec la pédale" (sustain with the pedal).

ppp

This system shows the softest dynamic. The upper staff has a melodic line with a slur, and the lower staff has a more active accompaniment. A "ppp" (pianississimo) marking is placed between the staves.

ppp

This system shows the softest dynamic. The upper staff has a melodic line with a slur, and the lower staff has a more active accompaniment. A "ppp" (pianississimo) marking is placed between the staves.

### VAR. VI. PLAINTES (QUEJAS)

Andante ♩ = 54

The musical score is written for piano in 2/4 time, marked 'Andante' with a tempo of ♩ = 54. It consists of five systems of two staves each. The first system begins with a dynamic marking of *f* and the instruction *vibrant*. The second system includes a dynamic marking of *p*. The third system features *dim.*, *p*, and *pp* markings. The fourth system is marked *chanté* and *p*. The fifth system includes *cresc.*, *sfz*, and *dim. molto e ritard.* markings. The score contains various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.



a Tempo

*p*

Andantino mosso ♩ = 69

*pp très doux*

2<sup>da</sup>

*pp*

2<sup>da</sup>

*sfz deciso*

*pp*

*cresc. molto*

*f*

*p*

*cresc. molto*

1º Tempo - Andante

*f*  
*vibrant*

*pp*

*chanté*  
*p*  
*f*

*a Tempo*  
*p*

*pp*  
*ppp*

VII. L'AUBE (AMANECER)

Andantino mosso ♩ = 68

ppp  
8ª bassa.....

pp  
8ª bassa.....

p  
cresc. peu

à peu  
cresc.

f  
cresc.

ff  
8ª bassa.....

Poco più mosso ♩ = 72

*mf*

*cresc.*

Très retenu a Tempo

*ff*

Très retenu

Andante ♩ = 63 *avec une grande intensité*

*ff*

8<sup>a</sup> bassa.....

8<sup>a</sup> bassa.....

*cédez*

8<sup>a</sup> bassa.....

Lento

*fff*

8<sup>a</sup> bassa.....

*fff*

8<sup>a</sup> bassa.....

28 Mars 1925

# Œuvres de Joaquín TURINA

	Prix nets
Quintette pour Piano et Quatuor à cordes . . . . .	12. »
La Procession du Rocio, pour Orchestre :	
Partition . . . . .	10. »
Parties . . . . .	25. »
Réduction pour Piano . . . . .	3. »
Réduction à 4 mains . . . . .	5. »
Trois danses Andalouses, pour Piano :	
N° 1. Petenera . . . . .	2.50
N° 2. Tango . . . . .	2. »
N° 3. Zapateado . . . . .	2.50
Le recueil . . . . .	4. »
Femmes d'Espagne, pour Piano :	
1. La Madrilène classique ( <i>La Madrilena clasica</i> ) . . . . .	2.50
2. L'Andalouse sentimentale ( <i>La Andaluza sentimental</i> ) . . . . .	2.50
3. La Brune coquette ( <i>La Morena coqueta</i> ) . . . . .	2.50
Le Recueil . . . . .	4.50
Contes d'Espagne, Histoires en sept tableaux, pour Piano :	
1 <sup>re</sup> SÉRIE . . . . .	5. »
1. Devant la tour du Clavero ( <i>Salamanca</i> ) . . . . .	1.75
2. Une vieille église ( <i>Logroño</i> ) . . . . .	1.75
3. Miramar ( <i>Valencia</i> ) . . . . .	2. »
4. Dans les jardins de Murcia . . . . .	1.75
5. Le chemin de la Alhambra ( <i>Grenade</i> ) . . . . .	2. »
6. La Caleta ( <i>Malaga</i> ) . . . . .	1.75
7. Rompeolas (Jeux de vagues) ( <i>Barcelona</i> ) . . . . .	2.50
2 <sup>e</sup> SÉRIE . . . . .	5. »
1. Cordoue en fête ( <i>Cordoba en fiesta</i> ) . . . . .	2. »
2. Chansons dans la nuit ( <i>Canciones en la noche</i> ) . . . . .	1.75
3. Chanson mauresque ( <i>Cantos moriscos</i> ) . . . . .	1.50
4. Les buveurs de manzanilla ( <i>Los bebedores de manzanilla</i> ) . . . . .	1.75
5. Promenade ( <i>Paseo</i> ) . . . . .	1.75
6. La Mosquée ( <i>La Mezquita</i> ) . . . . .	1.50
7. Tournoi chevaleresque ( <i>Torneo caballeresco</i> ) . . . . .	2. »
Niñerías, Petite Suite pour Piano :	
1. Prélude et Fugue . . . . .	2. »
2. Ce qu'on voit sur la Giralda . . . . .	2. »
3. Défilé des Soldats de plomb . . . . .	1.25
4. Berceuse . . . . .	1.25
5. Danse des Poupées . . . . .	2. »
6. ? . . . . .	1.75
7. A la mémoire d'un bébé . . . . .	1.75
8. Jeux . . . . .	2. »
Le recueil . . . . .	5. »
Jardins d'Andalousie, Suite pour Piano . . . . .	5. »
La Muse de Séville	
1. Au Jardin des Capucins . . . . .	
2. Aux Jardins de l'Alcazar . . . . .	
3. Dans le Parc . . . . .	
Le Quartier de Santa Cruz, Variations rythmiques pour Piano . . . . .	5. »
Trio, pour Piano, Violon et Violoncelle . . . . .	10. »
Verbena Madrileña (Foire madrilène), suite pour Piano . . . . .	5. »
Mallorca, suite pour Piano . . . . .	5. »
— N° 2. Nuit sur la baie de Palma, séparé . . . . .	2. »
Souvenirs de l'ancienne Espagne, pour Piano . . . . .	4. »
1. L'éternelle Carmen . . . . .	2. »
2. Habanera . . . . .	1.75
3. Don Juan . . . . .	1.75
4. Estudiantina ( <i>Passacalle</i> ) . . . . .	2. »
1 <sup>re</sup> Sonate en ré, pour Piano et Violon . . . . .	6. »